

# AGREEMENT ON REMIT REPORTING

-

## REPORTING OF STORAGE DATA IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 9 SECTION (9) OF THE COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 1348/2014 OF DECEMBER 17, 2014

(hereinafter referred to as “**Agreement**”)

between

*Customer [company, address]*

hereinafter referred to as “**CUSTOMER**”

and

*VNG Gasspeicher GmbH, Maximilianallee 2, 04129 Leipzig, Germany*

hereinafter referred to as “**VGS**”,

each a “**Party**” and collectively the “**Parties**”.

## PREAMBLE

VGS and the CUSTOMER have entered into contractual relationships the subject matter of which is the provision of capacities for the storage of gas quantities against remuneration at one storage facility or several storage facilities operated by VGS.

The CUSTOMER is a market participant within the meaning of the definition of Article 2, section (7) of the Regulation (EU) No 1227/2011 on wholesale Energy Market Integrity and Transparency ("REMIT"). In accordance with Article 9, section (9) of the Implementing Regulation (EU) No 1348/2014 on data reporting in accordance with Article 8, sections (2) and (6) of the REMIT ("Implementing Regulation"), market participants shall be obliged to report to the Agency for the Cooperation of Energy Regulators ("ACER") for each gas day the gas quantities stored by them in a storage facility. This submission of these reports, regarding which there is an obligation in accordance with Article 12, section (2), subsection (4) of the Implementing Regulation as of April 7, 2016, may be carried out by the operator of the respective storage facility in place of the market participant in accordance with Article 9, section (9) of the Implementing Regulation.

Now, therefore, the Parties agree as follows:

## SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

### § 1

#### **Reporting in accordance with Article 9, Section (9) of the Implementing Regulation**

- (1) The CUSTOMER shall order, appoint, and authorize VGS to report during the term of this Agreement in accordance with Article 9, section (9) of the Implementing Regulation to ACER in the name of the CUSTOMER the gas quantities stored by the CUSTOMER in the storage facilities operated by VGS ("Storage Data") at the end of each gas day<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> In this context and hereinafter, "gas day" shall mean the period of one calendar day, 06.00 a.m. (CET/CEST) until the following calendar day, 06.00 a.m. (CET/CEST).

- (2) VGS shall ensure that the Storage Data is accurate, complete and is submitted in due time within the time limits set out in Article 9, section (9), sentence 2 of the Implementing Regulation and specifically defined by ACER regarding the data submission.
- (3) VGS shall report the Storage Data specifically for each storage facility of VGS or for each group of storage facilities operated as such by VGS regarding which the CUSTOMER has entered into a storage contract the term of which has still not expired.

The currently existing storage contracts that VGS and the CUSTOMER entered into shall be listed in Annex 1 "Storage Contracts" of this Agreement. In the case that further storage contracts should be concluded between the Parties during the term of this Agreement, Annex 1 "Storage Contracts" shall be updated accordingly and the updated version shall supersede the current version of Annex 1 "Storage Contracts".

- (4) In addition, VGS shall submit the Storage Data to the competent national regulatory authority if and to the extent to which the respective authority requests the CUSTOMER in accordance with Article 9, section (9) of the Implementing Regulation to provide the Storage Data. If applicable, the CUSTOMER shall inform VGS without delay and procure the information required by VGS for submitting the data to the regulatory authority.
- (5) At the CUSTOMER's request, VGS shall send the Storage Data in addition (by email or AS2 connection in the message format XML) to the CUSTOMER themselves and/or to a third party to be designated by the CUSTOMER.

## § 2

### **Reporting by registered Reporting Mechanism, Requirements regarding the Reporting**

- (1) VGS shall make use of the reporting service for fundamental data of the registered reporting mechanism specified in number 1 of the Annex 2 "Data Sheet" ("Competent RRM") in order to report the Storage Data to the ACER REMIT Information System ("ARIS"). For that purpose, VGS has entered into a corresponding data reporting agreement with the Competent RRM.
- (2) When reporting the Storage Data, VGS and the Competent RRM shall comply with the requirements of the REMIT and the Implementing Regulation as well as the supplementary regulations published by ACER and indicated below ("ACER

Regulations”):

- “Manual of Procedures on transaction and fundamental data reporting”, Version 3.0, as of September 30, 2015 (“MoP”),
  - “Requirements for the registration of Registered Reporting Mechanisms (RRMs)”, as of January 7, 2015 (“RRM Requirements”),
- (3) The data to be submitted in accordance with the requirements of the MoP to ARIS through the Competent RRM within the scope of reporting the Storage Data of VGS as well as the data format to be utilized shall be specified in numbers 2 and 3 of the Annex 2 “Data Sheet” of this Agreement.
- (4) If and to the extent to which ACER makes changes to the MoP that affect this Agreement, VGS and/or the Competent RRM shall implement the respective changes to the extent necessary and – as far as reasonable – adjust their IT systems accordingly without delay. VGS shall inform the CUSTOMER promptly about such changes to the MoP as well as about measures necessary for their implementation.

### **§ 3**

#### **Acknowledgements of Receipt from ACER (ARIS), Error Messages**

- (1) ACER or ARIS shall acknowledge in relation to the Competent RRM the receipt of the Storage Data reported by them to ARIS by submitting an acknowledgement of receipt (“ARIS Acknowledgement of Receipt”). This acknowledgement of receipt shall include the reported data as well as the results of the ACER examination process regarding data quality and integrity.
- (2) The Competent RRM shall provide VGS with the ARIS Acknowledgements of Receipt as soon as they are available. VGS shall examine the ARIS Acknowledgements of Receipt for any possible error messages and shall promptly adopt the measures for error correction, if necessary.
- (3) On the CUSTOMER’s request, VGS shall confirm to the CUSTOMER and/or to a third party to be designated by the CUSTOMER the receipt of the ARIS Acknowledgements of Receipt by email on a weekly basis.

**§ 4**

**Storage of Data Reports and  
Acknowledgements of Receipt**

- (1) VGS shall store the Storage Data submitted by VGS to the Competent RRM as well as the corresponding ARIS Acknowledgements of Receipt provided by the Competent RRM to VGS during a period of at least twelve (12) months and shall make these available to the CUSTOMER upon request.
- (2) The Competent RRM shall only record the receipt of the Storage Data or the ARIS Acknowledgements of Receipt and shall forward the data directly to ACER or VGS. The Competent RRM shall not store this data.

**§ 5**

**Availability of the IT Systems**

- (1) VGS and the Competent RRM shall make suitable and appropriate arrangements in order to guard against failures and disturbances of their IT systems and servers or to counteract them without delay. However, in accordance with the state of the art, it is impossible to guarantee the undisturbed functioning of the IT systems and system combinations under all imaginable circumstances and to completely avoid errors in data processing. As a result, the obligation of VGS to report the Storage Data in accordance with this Agreement shall only exist within the scope of the state of the art and the availability of the IT systems and servers of VGS and the Competent RRM. Furthermore, VGS shall be entitled to temporarily suspend the agreed performance if and to the extent that this is necessary in order to ensure the safety and integrity of the utilized servers or in order to implement technical measures that maintain or increase the availability and/or functionality of the utilized IT systems. The latest sentence shall also apply in cases of unforeseeable malfunctions or problems, which particularly occur in connection with interruptions of the electricity supply or in the case of a hardware or software fault and a failure of the IT systems resulting therefrom.
- (2) In the case that VGS is unable to submit the Storage Data to ACER in due time as a result of failures, disturbances or other restrictions of the availability of the IT systems of VGS and/or the Competent RRM within the meaning of the aforementioned section (1) or reasonably has to expect that they will not be able to do this or not in due time, VGS shall inform the CUSTOMER and ACER without delay about this circumstance and the reasons and shall adopt all

reasonable measures for solving the problem in coordination with the CUSTOMER, the Competent RRM, and ACER. Independent from that, VGS shall submit to ACER subsequently and without delay any possible Storage Data that VGS was unable to submit in due time as a result of failures, disturbances or other restrictions of the availability of the IT systems.

## **§ 6**

### **Customer's Obligation to cooperate**

- (1) In due time before the start of the term of this Agreement, the CUSTOMER shall provide VGS with the following data in textual form:
  - the CUSTOMER's ACER-Registration Code
  - the CUSTOMER's EIC X (Party Code) based on VAT (Legal Entity Identifier) issued by ENTSOG
- (2) In the case that VGS should require further information beyond the data designated in section (1) for fulfilling their obligations under this Agreement, the CUSTOMER shall provide this without delay upon VGS's request.
- (3) The CUSTOMER shall assure that the information to be provided in accordance with the aforementioned sections (1) and (2) is true, correct and complete. In the case changes should occur in that respect after the submission of the information to VGS, the CUSTOMER shall inform VGS accordingly without delay.

## **REMUNERATION PROVISIONS**

### **§ 7**

#### **Remuneration**

- (1) The CUSTOMER shall pay to VGS a monthly service fee amounting to €100.00 for reporting the Storage Data to ACER. The full amount of this fee shall be due also in the case that the service was not rendered during an entire month.
- (2) The amount indicated in the aforementioned section (1) shall be a net amount, to be understood as plus the statutory turnover tax applicable in each case.

## § 8

### **Maturity, Invoicing and Payment**

- (1) VGS shall quarterly invoice to the CUSTOMER the service fee payable in accordance with § 7 regarding the respectively preceding three (3) calendar months, usually as of the twentieth (20<sup>th</sup>) calendar day of the months January, April, July, and October.
- (2) The respective invoice shall comply with the statutory requirements.
- (3) The invoice amounts shall be paid by way of bank transfer to the account designated in the invoice not later than ten (10) working days after receipt of invoice. The term of payment shall be considered adhered to if the amount has been credited to the account indicated in the invoice within the given period.

In the case of a delay in payment, VGS shall be entitled to claim default interest amounting to nine (9) percentage points above the respective basic rate of interest (§ 247 of the German Civil Code [*Bürgerliches Gesetzbuch, BGB*]), irrespective of claiming further damages.

## **LIABILITY, FORCE MAJEURE**

### § 9

#### **Liability**

- (1) The contractual and the statutory liability of the Parties as regards failures to comply with obligations arising from this Agreement shall be limited to cases of intent and gross negligence, and in the case of slight negligence it shall be limited to the failure to comply with essential contractual obligations (cardinal obligations). The aforementioned limitation of liability shall also have effect for the benefit of employees, workers, representatives as well as performing agents [*Erfüllungsgehilfen*<sup>2</sup>] and vicarious agents [*Verrichtungsgehilfen*<sup>3</sup>] of a Party. The Parties shall be liable for vicarious agents, who are not also performing agents,

---

<sup>2</sup> Translator's note: *Erfüllungsgehilfe*: in accordance with §278 of the German Civil Code [*Bürgerliches Gesetzbuch, BGB*], a party employed for the performance of an obligation for whom the principal himself is vicariously liable.

<sup>3</sup> Translator's note: *Verrichtungsgehilfe*: in accordance with § 831 of the German Civil Code, a party who is assisting in performance of an obligation and in doing so is bound by the principal's instructions; the principal is not liable for the other party's acts or omissions, but only for the principal's own faults regarding the selection and supervision of the other party.

only in cases in which intent or gross negligence may be imputed to the Party regarding the selection and/or supervision of the vicarious agents.

- (2) In the case of slight negligence, the liability of the Parties shall be limited to the compensation of typically foreseeable damages, in the case of gross negligence it shall be limited to damages typically caused during the respective business operations. Sentence 2 and 3 of section (1) shall apply mutatis mutandis.
- (3) The limitations of liability set out in section (1) and section (2) shall not apply in the case of an injury to life, body, or health. The liability arising from imperative, mandatory statutory obligations shall also remain unaffected.

## **§ 10**

### **Force Majeure**

- (1) So far and as long as a Party is unable to perform its duties as a result of force majeure according to section (2) below, it shall be released from these duties. The other Party shall be released from its obligation to counter-perform to the extent that the Party is hindered to perform its duties due to force majeure.
- (2) Force majeure shall mean an unforeseeable event from outside that could not or not in time be avoided despite all adequate care to be expected and technically and commercially reasonable means. It includes, in particular, natural disasters, terrorist attacks, electricity failures and malfunctions of the telecommunication system, strikes and lock-outs provided such lockout is legal. Also covered by it shall be statutory provisions, acts by governments, courts or authorities as well as measures or regulations according to European legislation regardless its lawfulness.
- (3) The Party claiming force majeure shall immediately notify the other Party indicating the reasons of force majeure and the expected duration. It shall make efforts to ensure by all reasonable technical and commercial viable means to resume as quickly as possible the performance of its duties.
- (4) In the case that one Party employs third party services for fulfilling their obligations arising from this Agreement, an event of force majeure, which would constitute force majeure within the meaning of the aforementioned section (2) for the third party, shall also be deemed to be force majeure in relation to this Party.



## GENERAL PROVISIONS

### § 11

#### Term of the Agreement, Termination

- (1) This Agreement shall become effective as of [...], i.e. VGS shall initially report the Storage Data of the gas day from [...], 6.00 a.m. to [...], 6.00 a.m. The term of this Agreement ends automatically with the ending of the storage contracts which exist between the Parties, subject to a previous termination according to the following sections of this § 11.
- (2) Each Party shall be entitled to terminate this Agreement as of the end of a storage year<sup>4</sup>, whereby a notice period of one (1) month shall be observed, with the result that VGS shall report the Storage Data for the last time regarding the last gas day of the ending storage year.

In addition to this, VGS shall be entitled to an extraordinary termination in the case that the Competent RRM designated in number 1 of the Annex 2 "Data Sheet" discontinues the performance of their services in relation to VGS without that being attributable to VGS. VGS shall exercise the right of extraordinary termination without delay as of the time of the discontinuance of the service performance of the Competent RRM.

- (3) The Parties' right of extraordinary termination of this Agreement for cause shall exist, notwithstanding the right of termination in accordance with the aforementioned section (2). Extraordinary termination for cause is applicable in particular if the Force Majeure event (see § 10 above) continues for a period longer than thirty (30) days.
- (4) In the case of the termination of this Agreement irrespective of its cause, VGS shall maintain available for the CUSTOMER the reported Storage Data and the ACER Acknowledgements of Receipt in accordance with the regulation of § 4, section (1) and provide them on request during a period of another twelve (12) months, starting at the time of the termination of this Agreement.
- (5) All terminations shall be required to be made in writing.

---

<sup>4</sup> In this context and hereinafter, "storage year" shall mean the period from April 1, 6.00 a.m. (CET/CEST) of a calendar year until April 1, 6.00 a.m. (CET/CEST) of the following calendar year.

## § 12

### Confidentiality

- (1) The Parties shall treat the content of this Agreement and all information which they receive or received in connection with the Agreement as well as the content of the storage contracts listed in Annex 1 "Storage Contracts" and all information which they receive or received in connection with these storage contracts (confidential information), subject to section (2) below, as secret and confidential and not disclose it to third parties unless the Party concerned has agreed to it in writing beforehand. The Parties undertake to use the confidential information for no other purpose than the performance of the Agreement.
- (2) Either Party shall have the right to disclose confidential information received by the other contractual partner without written consent by the latter
  - if and to the extent that the provisions of the REMIT, the Implementing Regulation or the laws, regulations or other imperative provisions serving for their implementation, including the ACER Regulations, require or permit the disclosure of the respective information,
  - in relation to the Competent RRM, provided that the disclosure is necessary for the due fulfilment of the contractual obligations and the Competent RRM has previously correspondingly bound themselves to confidentiality,
  - to a company affiliated by majority provided the latter is bound to secrecy in the same manner,
  - to its legal representatives, advisors, banks and insurance companies to the extent such disclosure is needed for the proper performance of contractual duties, and these persons or companies have themselves agreed beforehand to treat the information as confidential or are bound to secrecy by law due to their profession.

In addition to that every Party shall have the right to disclose confidential information received by one of the other Parties without the written approval by the latter to the extent such confidential information

- is justifiably already known to the receiving third party on the date on which it received such information from the other Party.
- is already in the public domain or becomes available to the public in any

other manner than through the action or omission by the Party, or

- is required to be disclosed by a Party due to a statutory provision or a court order or order or request by a public authority. In such case the disclosing Party shall notify the other Parties without delay.
- (3) The obligation to maintain confidentiality shall remain in effect during a period of sixty (60) calendar months after the termination of this Agreement or the termination of the respective storage contract.
- (4) § 6a of the *Energiewirtschaftsgesetz* [German law regarding the energy industry] shall remain unaffected.

### **§ 13**

#### **Severability Clause**

If any provision of this Agreement is or becomes invalid or unenforceable, the validity and enforceability of the remaining provisions of the Agreement shall remain unaffected. The Parties agree to replace any invalid or unenforceable provision by a valid, enforceable provision that most closely matches the intent of the original provisions.

### **§ 14**

#### **Applicable Law / Jurisdiction**

- (1) This Agreement shall be governed by the German law; the international conflict of laws provisions shall be excluded, unless these contain imperative provisions of law.
- (2) Any and all disputes that arise in connection with this Agreement or regarding its validity shall be subject to the ordinary legal recourse.
- (3) The place of jurisdiction shall be Leipzig.

### **§ 15**

#### **Miscellaneous**

- (1) The contractual language concerning the performance of this Agreement shall be German. The German version of the Agreement shall be binding. If any deviation and/or discrepancy occurs between the German and a foreign-language version of the Agreement the German version shall prevail in case of doubt.
- (2) Any amendments to this Agreement shall be made in writing. The same applies

to the waiver of this written-form requirement. The Parties agree that any – even implied – cancellation of the written-form requirement that is not in writing shall be null and void.

**§ 16**

**Date of Effectiveness**

This Agreement shall become effective on the date of signing by the Parties.

-----

**CUSTOMER**

---

Company .....

**CUSTOMER'S STORAGE CONTRACTS**

---

<b>Storage Contract No.</b>	<b>Service Period</b> 6:00 a.m. – 6:00 a.m.	<b>Storage Facility(ies)</b>
[...]	[...] – [...]	[...]
[...]	[...] – [...]	[...]

## 1. RRM

### Gas Infrastructure Europe (GIE)

Avenue de Cortenbergh 100  
1000 Brussels  
Belgium

## 2. DATA

	Data Field	Description	Accepted Values
1	storageParticipantActivityReport	Contains – in accordance with the data described in numbers 3 to 8 and to be submitted to ACER of each storage facility or group of storage facilities operated by VGS, regarding which the CUSTOMER owns one or several storage contracts concluded with VGS – the gas quantity stored by the CUSTOMER at the end of the gas day in the respective storage facility or group of storage facilities.	-
2	reportingEntityReferenceID	Record level identifier added by the responsible RRM before sending a storageParticipantActivityReport to ACER.  (ID is to be included by ACER in the ACER Return Receipt to enable the responsible RRM to properly re-distribute the Receipt.)	Unique ID. Random string composed of lowercase characters and numbers, 32 digits.
3	gasDayStart	Start of the gas day reported upon.	Date and Time in ISO 8601 time format using the UTC (Universal Coordinated Time) time format.
4	gasDayEnd	End of the gas day reported upon.	Date and Time in ISO 8601 time format using the UTC (Universal Coordinated Time) time format.
5	storageFacilityIdentifier	The Storage facility identifier Energy Identification Code (EIC) of the storage facility or group of storage facilities operated by VGS as assigned by ENTSOG which represents the physical storage facility or group of storage facilities as registered with ENTSOG.	EIC Z (Connection Point Code) <u>or</u> EIC W (Resource Object Code)
6	storageFacilityOperatorIdentifier	EIC X (Party Code) of VGS as Storage System Operator based on VAT (Legal Entity Identifier) issued by ENTSOG.	EIC X (Party-Code)

7	marketParticipantIdentifier	Code/Identifier to identify the CUSTOMER as market participant.	ACER-Registration Code <u>or</u> EIC X (Party Code) of the CUSTOMER based on VAT (Legal Entity Identifier) issued by ENTSOG
8	storage	The gas quantity stored by the CUSTOMER at the end of the gas day in the respective storage facility or group of storage facilities under all currently valid storage contracts. concluded with VGS regarding the respective storage facility or group of storage facilities.	Specification in Terawatt hours (TWh)  (0.000000000 / 9 digit accuracy after decimal mark)

### 3. DATA FORMAT

---

#### ARIS XML Schema for Storage data

(cf. Annex VI to the MoP / Schema available on <http://www.gie.eu/REMIT/> )

---

# VEREINBARUNG ÜBER REMIT-MELDUNGEN

-

## MELDUNG VON SPEICHERDATEN GEMÄß ARTIKEL 9 ABS. (9) DER DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG (EU) NR. 1348/2014 DER KOMMISSION VOM 17.12.2014

(nachfolgend „Vereinbarung“ genannt)

zwischen

*Kunde [Firma, Anschrift]*

nachstehend „**KUNDE**“ genannt,

und

*VNG Gasspeicher GmbH, Maximilianallee 2, 04129 Leipzig, Deutschland*

nachstehend „**VGS**“ genannt,

nachstehend einzeln auch „**Partei**“ und zusammen „**Parteien**“ genannt.



## **PRÄAMBEL**

Zwischen VGS und dem KUNDEN bestehen vertragliche Beziehungen, welche die entgeltliche Vorhaltung von Kapazitäten zur Speicherung von Gasmengen auf einer oder mehrerer der von VGS betriebenen Speicheranlagen zum Gegenstand haben.

Der KUNDE ist Marktteilnehmer im Sinne der Begriffsbestimmung in Artikel 2 Abs. (7) der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 über die Integrität und Transparenz des Energiegroßhandelsmarktes („REMIT“). Gemäß Artikel 9 Abs. (9) der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1348/2014 über die Datenmeldung gemäß Artikel 8 Abs. (2) und (6) REMIT („Durchführungsverordnung“) sind Marktteilnehmer verpflichtet, der Agency for the Cooperation of Energy Regulators („ACER“) für jeden Gastag die von ihnen in einer Speicheranlage gespeicherten Gasmengen zu melden. Die Übermittlung dieser Meldungen, die gemäß Artikel 12 Abs. (2) Unterabsatz (4) der Durchführungsverordnung ab dem 07.04.2016 verpflichtend ist, kann gemäß Artikel 9 Abs. (9) der Durchführungsverordnung stellvertretend für den Marktteilnehmer durch den Betreiber der betreffenden Speicheranlage erfolgen.

Dies vorausgeschickt schließen die Parteien folgende Vereinbarung:

## **GEGENSTAND**

### **§ 1**

#### **Meldungen gemäß**

#### **Artikel 9 Abs. (9) der Durchführungsverordnung**

- (1) Der KUNDE beauftragt, ernennt und bevollmächtigt VGS, während der Laufzeit dieser Vereinbarung gemäß Artikel 9 Abs. (9) der Durchführungsverordnung im Namen des KUNDEN die am Ende eines jeden Gastages<sup>1</sup> vom KUNDEN in den von VGS betriebenen Speicheranlagen gespeicherten Gasmengen („Speicherdaten“) an ACER zu melden.
- (2) VGS trägt für die Richtigkeit, Vollständigkeit und für die rechtzeitige Einreichung der Speicherdaten innerhalb der in Artikel 9 Abs. (9) Satz 2 der

---

<sup>1</sup> „Gastag“ meint hier und im Folgenden den Zeitraum von einem Kalendertag, 06:00 Uhr (MEZ/MESZ), bis zum folgenden Kalendertag, 06:00 Uhr (MEZ/MESZ).

Durchführungsverordnung bestimmten und von ACER für die Datenübermittlung konkretisierten Fristen Sorge.

- (3) VGS meldet die Speicherdaten speicheranlagenspezifisch für jede Speicheranlage der VGS bzw. für jede als solche von VGS betriebene Gruppe von Speicheranlagen, für die der KUNDE einen Speichervertrag geschlossen hat, dessen Leistungszeitraum noch nicht abgelaufen ist.

Die aktuell zwischen VGS und dem KUNDEN bestehenden Speicherverträge sind in Anlage 1 „Speicherverträge“ zu dieser Vereinbarung aufgeführt. Sollten während der Laufzeit dieser Vereinbarung weitere Speicherverträge zwischen den Parteien geschlossen werden, wird die Anlage 1 „Speicherverträge“ jeweils entsprechend aktualisiert und ersetzt in ihrer aktualisierten Fassung die bisherige Anlage 1 „Speicherverträge“.

- (4) VGS übermittelt die Speicherdaten zusätzlich an die zuständige nationale Regulierungsbehörde, wenn und soweit die betreffende Behörde den KUNDEN gemäß Artikel 9, Abs. (9) der Durchführungsverordnung zur Bereitstellung der Speicherdaten auffordert. Gegebenenfalls wird der KUNDE VGS unverzüglich informieren und die von VGS zur Datenübermittlung an die Regulierungsbehörde benötigten Informationen beibringen.
- (5) Auf Wunsch des KUNDEN übersendet VGS die Speicherdaten zusätzlich (per E-Mail oder AS2-Verbindung im Nachrichtenformat XML) an den KUNDEN selbst und/oder an einen durch den KUNDEN zu benennenden Dritten.

## **§ 2**

### **Meldung durch registrierten Meldemechanismus, Anforderungen an die Meldung**

- (1) VGS nutzt den Meldedienst für Fundamentaldaten des unter Ziffer 1 der Anlage 2 „Datenblatt“ näher bezeichneten registrierten Meldemechanismus („zuständiger RRM“), um die Speicherdaten an das ACER REMIT Information System („ARIS“) zu melden. Zu diesem Zweck hat VGS mit dem zuständigen RRM eine entsprechende Datenmeldevereinbarung geschlossen.
- (2) VGS und der zuständige RRM beachten bei der Meldung der Speicherdaten die Vorgaben der REMIT und der Durchführungsverordnung sowie die nachfolgend aufgeführten, von ACER veröffentlichten Begleitregularien („ACER-Regularien“):
  - „Manual of Procedures on transaction and fundamental data reporting“,

Version 3.0, Stand 30.09.2015 („MoP“),

- „Requirements for the registration of Registered Reporting Mechanisms (RRMs)“, Stand 07.01.2015 („RRM Requirements“),
- (3) Die den Vorgaben des MoP entsprechend im Rahmen der Meldung der Speicherdaten von VGS über den zuständigen RRM an ARIS zu übermittelnden Daten sowie das zu verwendende Datenformat sind unter Ziffer 2 und 3 der Anlage 2 „Datenblatt“ zu dieser Vereinbarung näher beschrieben.
  - (4) Wenn und soweit ACER Änderungen des MoP vornimmt, die Auswirkung auf diese Vereinbarung haben, werden VGS und/oder der zuständige RRM die betreffenden Änderungen im erforderlichen Umfang umsetzen und im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich ihre IT-Systeme entsprechend anpassen. VGS wird den KUNDEN über solche Änderungen des MoP sowie über die zu deren Umsetzung notwendigen Maßnahmen umgehend unterrichten.

### § 3

#### **Empfangsbestätigungen von ACER (ARIS), Fehlermeldungen**

- (1) ACER bzw. ARIS bestätigt gegenüber dem zuständigen RRM den Empfang der von diesem an ARIS gemeldeten Speicherdaten durch die Übermittlung einer Empfangsbestätigung („ARIS-Empfangsbestätigung“). Dieser Empfangsbestätigung sind die gemeldeten Daten sowie die Ergebnisse des ACER-Prüfungsprozesses bezüglich Datenqualität und Datenintegrität zu entnehmen.
- (2) Die ARIS-Empfangsbestätigungen werden VGS durch den zuständigen RRM bereitgestellt, sobald diese verfügbar sind. VGS prüft die ARIS-Empfangsbestätigungen auf etwaige Fehlermeldungen und ergreift erforderlichenfalls umgehend die zur Fehlerkorrektur notwendigen Maßnahmen.
- (3) Auf Wunsch des KUNDEN bestätigt VGS dem KUNDEN und/oder einem durch den KUNDEN zu benennenden Dritten wöchentlich den ordnungsgemäße Erhalt der ARIS-Empfangsbestätigungen per E-Mail.

#### § 4

### **Speicherung von Datenmeldungen und Empfangsbestätigungen**

- (1) VGS speichert die von VGS an den zuständigen RRM gesendeten Speicherdaten sowie die zugehörigen, durch den zuständigen RRM für VGS bereitgestellten ARIS-Empfangsbestätigungen für einen Zeitraum von mindestens zwölf (12) Monaten und stellt diese dem KUNDEN auf Wunsch zur Verfügung.
- (2) Der zuständige RRM protokolliert lediglich den Empfang der Speicherdaten bzw. ACER-Empfangsbestätigungen und leitet die Daten unmittelbar an ACER bzw. VGS weiter. Eine Speicherung dieser Daten durch den zuständigen RRM erfolgt nicht.

#### § 5

### **Verfügbarkeit der IT-Systeme**

- (1) VGS und der zuständige RRM treffen geeignete und angemessene Vorkehrungen, um Ausfällen und Störungen ihrer IT-Systeme und Server vorzubeugen bzw. unverzüglich entgegenzuwirken. Gemäß dem allgemeinen Stand der Technik ist es jedoch nicht möglich, eine störungsfreie Funktion der IT-Systeme und Systemkombinationen unter allen denkbaren Umständen zu garantieren und Fehler bei der Datenverarbeitung gänzlich auszuschließen. Die Verpflichtung der VGS zur Meldung der Speicherdaten unter dieser Vereinbarung besteht folglich nur im Rahmen des aktuellen Standes der Technik und der Verfügbarkeit der IT-Systeme und Server der VGS und des zuständigen RRM. VGS ist ferner zur zeitweiligen Aussetzung der vereinbarten Leistung berechtigt, wenn und soweit dies erforderlich ist, um die Sicherheit und Integrität der eingesetzten Server zu gewährleisten, oder um technische Maßnahmen durchzuführen, die die Verfügbarkeit und/oder die Funktionalität der eingesetzten IT-Systeme erhalten oder steigern. Der vorstehende Satz gilt auch in Fällen unvorhersehbarer technischer Störungen oder Probleme, wie sie insbesondere im Zusammenhang mit Unterbrechungen der Stromversorgung oder bei einem Hardware- oder Softwarefehler und einem dadurch bedingten Ausfall der IT-Systeme einhergehen.
- (2) Sofern VGS aufgrund von Ausfällen, Störungen oder sonstigen Einschränkungen der Verfügbarkeit der IT-Systeme der VGS und/oder des zuständigen RRM im Sinne des vorstehenden Abs. (1) nicht in der Lage ist, die Speicherdaten rechtzeitig an ACER zu übermitteln, oder vernünftigerweise erwarten muss, dazu

nicht oder nicht rechtzeitig in der Lage zu sein, wird VGS den KUNDEN und ACER unverzüglich über diesen Umstand und die Gründe informieren und in Absprache mit dem KUNDEN, dem zuständigen RRM und ACER alle zumutbaren Maßnahmen zur Behebung des Problems ergreifen. Unabhängig davon wird VGS etwaige Speicherdaten, die aufgrund von Ausfällen, Störungen oder sonstigen Einschränkungen der Verfügbarkeit der IT-Systeme nicht rechtzeitig übermittelt werden konnten, unverzüglich an ACER nachliefern.

## **§ 6**

### **Mitwirkungspflichten des Kunden**

- (1) Der KUNDE wird VGS rechtzeitig vor Beginn der Laufzeit dieser Vereinbarung die nachfolgend aufgeführten Daten in Textform zur Verfügung stellen:
  - ACER-Registrierungscode des KUNDEN,
  - den von ENTSOG zugewiesenen, auf der Umsatzsteueridentifikationsnummer basierenden EIC X (Party Code) des KUNDEN.
- (2) Sollte VGS zur Erfüllung der Pflichten unter dieser Vereinbarung weitere, über die in Abs. (1) genannten Daten hinausgehende Informationen benötigen, wird der KUNDE diese auf Anforderung von VGS unverzüglich zur Verfügung stellen.
- (3) Der KUNDE versichert, dass die gemäß der vorstehenden Abs. (1) und (2) bereitzustellenden Informationen wahr, richtig und vollständig sind. Sollten sich nach der Übermittlung der Informationen an VGS diesbezügliche Änderungen ergeben, wird der KUNDE VGS unverzüglich entsprechend in Kenntnis setzen.

## **ENTGELTBESTIMMUNGEN**

### **§ 7**

#### **Entgelt**

- (1) Der KUNDE zahlt an VGS für die Meldungen der Speicherdaten an ACER monatlich ein Dienstleistungsentgelt in Höhe von 100,00 €. Dieses Entgelt fällt auch bei angefangenen Leistungsmonaten in voller Höhe an.
- (2) Bei dem unter vorstehenden Abs. (1) aufgeführten Betrag handelt es sich um einen Nettobetrag, der sich zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer versteht.

## **§ 8**

### **Fälligkeit, Rechnungslegung und Zahlung**

- (1) VGS stellt dem KUNDEN das gemäß § 7 zu zahlende Dienstleistungsentgelt vierteljährlich, üblicherweise zum zwanzigsten (20.) Kalendertag der Monate Januar, April, Juli und Oktober für die jeweils vorangegangenen drei (3) Kalendermonate in Rechnung.
- (2) Die jeweilige Rechnung hat den gesetzlichen Anforderungen zu genügen.
- (3) Der jeweilige Rechnungsbetrag ist durch Banküberweisung auf das in der Rechnung genannte Konto der VGS spätestens binnen zehn (10) Werktagen nach Rechnungserhalt zu zahlen. Maßgeblich für die Einhaltung der Zahlungsfrist ist die Gutschrift auf dem in der Rechnung genannten Konto.

Bei Zahlungsverzug ist VGS berechtigt, unbeschadet der Geltendmachung eines weitergehenden Schadens, Verzugszinsen in Höhe von neun (9) Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz (§ 247 BGB) geltend zu machen.

### **HAFTUNG, HÖHERE GEWALT**

## **§ 9**

### **Haftung**

- (1) Die vertragliche und gesetzliche Haftung der Parteien in Bezug auf Pflichtverletzungen aus dieser Vereinbarung ist jeweils auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit, im Falle leichter Fahrlässigkeit auf die Verletzung vertragswesentlicher Pflichten (Kardinalpflichten) beschränkt. Die vorstehende Haftungsbeschränkung gilt auch zu Gunsten von Angestellten, Arbeitnehmern, Vertretern sowie Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen einer Partei. Für Verrichtungsgehilfen, die nicht zugleich Erfüllungsgehilfen sind, haften die Parteien nur, sofern ihnen bei der Auswahl und/oder der Überwachung der Verrichtungsgehilfen Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt.
- (2) Im Falle von leichter Fahrlässigkeit ist die Haftung der Parteien auf den Ersatz des typischerweise vorhersehbaren Schadens, im Falle grober Fahrlässigkeit auf die typischerweise bei Geschäften der fraglichen Art entstehenden Schäden begrenzt. Satz 2 und 3 des vorstehenden Absatzes gelten entsprechend.
- (3) Die unter Absatz (1) und (2) aufgeführten Haftungsbeschränkungen und

Haftungsbegrenzungen gelten nicht im Falle der Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit. Die Haftung auf Grund zwingender, unabdingbarer gesetzlicher Vorschriften bleibt ebenfalls unberührt.

## **§ 10**

### **Höhere Gewalt**

- (1) Soweit und solange eine Partei in Folge höherer Gewalt gemäß nachfolgendem Abs. (2) an der Erfüllung ihrer Pflichten gehindert ist, wird sie von diesen Pflichten befreit. Die andere Partei wird soweit und solange von ihren Gegenleistungspflichten befreit, wie die Partei aufgrund von höherer Gewalt an der Erfüllung ihrer Pflichten gehindert ist.
- (2) Höhere Gewalt ist ein von außen kommendes, unvorhersehbares und auch durch Anwendung vernünftigerweise zu erwartender Sorgfalt und technisch und wirtschaftlich zumutbarer Mittel nicht oder nicht rechtzeitig abwendbares Ereignis. Hierzu zählen insbesondere Naturkatastrophen, terroristische Angriffe, Stromausfälle und Störungen der Telekommunikation, Streiks und Aussperrungen, soweit eine Aussperrung rechtmäßig ist. Hierzu zählen auch gesetzliche Bestimmungen, Maßnahmen der Regierung oder von Gerichten bzw. Behörden sowie europarechtliche Maßnahmen oder Vorschriften unabhängig von der Rechtmäßigkeit.
- (3) Die sich auf höhere Gewalt berufende Partei hat die andere Partei unverzüglich zu benachrichtigen und über die Gründe der höheren Gewalt und die voraussichtliche Dauer zu informieren. Sie wird sich bemühen, mit allen technisch möglichen und wirtschaftlich zumutbaren Mitteln dafür zu sorgen, dass sie ihre Pflichten schnellstmöglich wieder erfüllen kann.
- (4) Nutzt eine Partei zur Erfüllung der ihr aus dieser Vereinbarung erwachsenden Pflichten Dienstleistungen Dritter, so gilt ein Ereignis, das für den Dritten höhere Gewalt im Sinne des vorstehenden Abs. (2) darstellen würde, auch zugunsten dieser Partei als höhere Gewalt.

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### § 11

#### Vertragslaufzeit, Kündigung

- (1) Diese Vereinbarung tritt mit Wirkung zum [...] in Kraft, d.h. die erstmalige Meldung der Speicherdaten durch VGS erfolgt für den Gastag [...], 06:00 Uhr bis [...], 06:00 Uhr. Die Vereinbarung endet, vorbehaltlich einer vorherigen Kündigung gemäß der nachfolgenden Absätze dieses § 11, automatisch mit Beendigung der zwischen den Parteien bestehenden Speicherverträge.
- (2) Jede Partei kann diese Vereinbarung mit einer Frist von einem (1) Monat zum Ende eines Speicherjahres<sup>2</sup> ordentlich kündigen, so dass die letztmalige Meldung der Speicherdaten durch VGS für den letzten Gastag des endenden Speicherjahres erfolgt.  

VGS hat darüber hinaus ein Sonderkündigungsrecht für den Fall, dass der unter Ziffer 1 der Anlage 2 „Datenblatt“ aufgeführte zuständige RRM im Verhältnis zu VGS seine Leistungserbringung einstellt, ohne dass VGS dies zu vertreten hat. Das Sonderkündigungsrecht ist unverzüglich mit Wirkung zum Zeitpunkt der Leistungseinstellung des zuständigen RRM auszuüben.
- (3) Das Recht der Parteien zur Kündigung dieser Vereinbarung aus wichtigem Grund besteht ungeachtet des Rechts zur Kündigung gemäß vorstehendem Abs. (2). Als wichtiger Grund gilt insbesondere auch ein Ereignis höherer Gewalt im Sinne des § 10 dieser Vereinbarung, welches länger als dreißig (30) Tage anhält.
- (4) Im Falle der Kündigung dieser Vereinbarung gleich aus welchem Grund, wird VGS für einen Zeitraum von weiteren zwölf (12) Monaten, beginnend mit dem Zeitpunkt der Beendigung dieser Vereinbarung, entsprechend der Regelung des § 4 Abs. (1) die gemeldeten Speicherdaten und ACER-Empfangsbestätigungen für den KUNDEN verfügbar halten und diese auf Anfrage bereitstellen.
- (5) Kündigungen haben schriftlich zu erfolgen.

---

<sup>2</sup> „Speicherjahr“ meint hier und im Folgenden den Zeitraum vom 01.04., 06:00 Uhr (MEZ/MESZ), eines Kalenderjahres bis zum 01.04., 06:00 Uhr (MEZ/MESZ), des folgenden Kalenderjahres.



## § 12

### Vertraulichkeit

(1) Die Parteien haben den Inhalt dieser Vereinbarung und alle Informationen, die sie im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung erhalten bzw. erhalten haben sowie den Inhalt der in Anlage 1 „Speicherverträge“ aufgeführten Speicherverträge und alle Informationen, die sie im Zusammenhang mit diesen Speicherverträgen erhalten bzw. erhalten haben (vertrauliche Informationen) vorbehaltlich des nachfolgenden Abs. (2) vertraulich zu behandeln und nicht offen zu legen oder Dritten zugänglich zu machen, es sei denn, die betroffene Partei hat dies zuvor schriftlich genehmigt. Die Parteien verpflichten sich, die vertraulichen Informationen ausschließlich für Zwecke der Durchführung dieser Vereinbarung zu verwenden.

(2) Jede Partei hat das Recht, vertrauliche Informationen, die sie von der anderen Partei erhalten hat, ohne deren schriftliche Genehmigung offen zu legen

- wenn und soweit die Bestimmungen der REMIT, die Durchführungsverordnung bzw. die deren Umsetzung dienenden Gesetze, Verordnungen oder sonstigen zwingenden Vorschriften einschließlich der ACER-Regularien die Offenlegung der betreffenden Informationen erfordern oder erlauben,
- gegenüber dem zuständigen RRM, soweit die Offenlegung für die ordnungsgemäße Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen erforderlich ist und der zuständige RRM sich zuvor in gleicher Weise zur Vertraulichkeit verpflichtet hat,
- gegenüber einem mehrheitlich verbundenen Unternehmen, sofern dieses in gleicher Weise zur Vertraulichkeit verpflichtet ist,
- gegenüber seinen gesetzlichen Vertretern, Beratern, Banken und Versicherungsgesellschaften, soweit die Offenlegung für die ordnungsgemäße Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen erforderlich ist und diese Personen oder Gesellschaften sich ihrerseits zuvor zur vertraulichen Behandlung der Informationen verpflichtet haben oder von Berufs wegen gesetzlich zur Verschwiegenheit verpflichtet sind.

Außerdem hat jede Partei das Recht, vertrauliche Informationen, die er von einer der anderen Parteien erhalten hat, ohne dessen schriftliche Genehmigung in dem Umfang offen zu legen, wie diese vertraulichen Informationen

- dem diese Informationen empfangenden Dritten zu dem Zeitpunkt, zu dem er

diese von der anderen Partei erhalten hat, berechtigterweise bereits bekannt sind,

- bereits öffentlich zugänglich sind oder der Öffentlichkeit in anderer Weise als durch Tun oder Unterlassen der Partei zugänglich werden oder

von einer Partei aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung oder einer gerichtlichen oder behördlichen Anordnung oder Anfrage offen gelegt werden müssen; in diesem Fall hat der offen legende Partei die anderen Parteien unverzüglich hierüber zu informieren.

- (3) Die Pflicht zur Vertraulichkeit bleibt – über die Beendigung dieser Vereinbarung bzw. über die Beendigung des jeweiligen Speichervertrages hinaus – für eine Dauer von sechzig (60) Kalendermonaten bestehen.
- (4) § 6a Energiewirtschaftsgesetz bleibt unberührt.

### **§ 13**

#### **Salvatorische Klausel**

Sollte eine oder sollten mehrere Bestimmungen dieser Vereinbarung unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, wird die Wirksamkeit und Durchführbarkeit der übrigen Bestimmungen dieser Vereinbarung hiervon nicht berührt. Die Parteien verpflichten sich, die unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmungen durch andere wirksame bzw. durchführbare Bestimmungen zu ersetzen, die der Intension der ursprünglichen Bestimmungen möglichst nahe kommen.

### **§ 14**

#### **Anwendbares Recht / Gerichtsbarkeit**

- (1) Diese Vereinbarung unterliegt deutschem Recht unter Ausschluss des zwischenstaatlichen Kollisionsrechts, soweit dieses nicht zwingendes Recht ist.
- (2) Für jegliche Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung oder über ihre Gültigkeit ergeben, gilt der ordentliche Rechtsweg.
- (3) Gerichtsstand ist Leipzig.

**§ 15**  
**Sonstiges**

- (1) Die Vertragssprache im Rahmen der Durchführung dieser Vereinbarung ist Deutsch. Die deutsche Fassung der Vereinbarung ist bindend. Im Falle von Abweichungen und/oder Widersprüchen zwischen der deutschen und einer anderssprachigen Fassung dieser Vereinbarung gehen im Zweifel die Regelungen der deutschen Fassung der Vereinbarung vor.
- (2) Jede Änderung dieser Vereinbarung bedarf der Schriftform. Gleiches gilt für die Aufhebung dieses Schriftformerfordernisses selbst. Die Parteien sind sich darüber einig, dass jedwede – auch konkludente – nicht schriftliche Abbedingung des Schriftformerfordernisses unwirksam ist.

**§ 16**  
**Zeitpunkt des Inkrafttretens**

Diese Vereinbarung tritt mit seiner Unterzeichnung durch die Parteien in Kraft.

Leipzig, [Datum]

.....  
VNG Gasspeicher GmbH

[Ort], [Datum]

.....  
[Kunde]

## KUNDE

---

Firma .....

## SPEICHERVERTRÄGE DES KUNDEN

---

<b>Speichervertrag Nr.</b>	<b>Leistungszeitraum</b> 06:00 Uhr – 06:00 Uhr	<b>Speicheranlage(n)</b>
[...]	[...] – [...]	[...]
[...]	[...] – [...]	[...]

## 1. RRM

### Gas Infrastructure Europe (GIE)

Avenue de Cortenbergh 100  
1000 Brüssel  
Belgien

## 2. DATEN

	Datenfeld	Beschreibung	Akzeptierte Werte/Größen
1	storageParticipantActivityReport	Beinhaltet entsprechend der in Ziffer 3 bis 8 beschriebenen, an ACER zu übermittelnden Daten für jede von VGS betriebene Speicheranlage bzw. Gruppe von Speicheranlagen, für die der KUNDE einen oder mehrere Speicherverträge mit VGS unterhält, die vom KUNDEN am Ende des Gastages in der betreffenden Speicheranlage bzw. Gruppe von Speicheranlagen gespeicherte Gasmenge.	-
2	reportingEntityReferenceID	Die vom zuständigen RRM jedem storageParticipantActivityReport vor der Übermittlung an ACER hinzuzufügende Kennung.  (Von ACER in der Empfangsbestätigung zu verwenden, um dem RRM die ordnungsgemäße Zuordnung der Bestätigung zu ermöglichen.)	Spezifische Kennung.  Zeichenfolge bestehend aus Kleinbuchstaben und Zahlen, 32 Stellen.
3	gasDayStart	Beginn des Gastages, der Gegenstand der jeweiligen Meldung ist.	Datum und Uhrzeit gemäß dem ISO 8601 Zeitformat angegeben in der Koordinierten Weltzeit (Universal Coordinated Time (UTC)).
4	gasDayEnd	Ende des Gastages, der Gegenstand der jeweiligen Meldung ist.	Datum und Uhrzeit gemäß dem ISO 8601 Zeitformat angegeben in der Koordinierten Weltzeit (Universal Coordinated Time (UTC)).
5	storageFacilityIdentifier	Der von ENTSOG zugewiesene Energy Identification Code (EIC) der von VGS betriebenen Speicheranlage bzw. Gruppe von Speicheranlagen, welcher die bei ENTSOG registrierte physische Speicheranlage oder Gruppe von Speicheranlagen repräsentiert.	EIC Z (Connection Point Code) <u>oder</u> EIC W (Resource Object Code)
6	storageFacilityOperatorIdentifier	Der von ENTSOG zugewiesene, auf der Umsatzsteueridentifikationsnummer basierende Energy Identification Code der VGS als Speicherbetreiberin.	EIC X (Party-Code)

7	marketParticipantIdentifier	Code/Kennung zur Identifikation des KUNDEN als Marktteilnehmer.	ACER-Registrierungscode <u>oder</u> der von ENTSOG zugewiesene, auf der Umsatzsteueridentifikationsnummer basierende Energy Identification Code (EIC) des KUNDEN: EIC X (Party Code).
8	storage	Die vom KUNDEN am Ende des Gastages unter allen mit VGS für die betreffende Speicheranlage bzw. Gruppe von Speicheranlagen bestehenden, aktuell gültigen Speicherverträgen in der jeweiligen Speicheranlage oder Gruppe von Speicheranlagen gespeicherte Gasmenge.	Angabe in Terawattstunden (TWh) (0.000000000 / mit einer Genauigkeit von 9 Nachkommastellen)

### 3. DATENFORMAT

---

#### **ARIS XML Schema for Storage data**

(vgl. Anlage VI des MoP / Schema verfügbar unter <http://www.gie.eu/REMIT/> )

---